



Dura-Green DIA

EN Instructions for use
DE Gebrauchsanleitung
FR Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones de uso
IT Istruzioni per l'uso

RU Инструкция по применению
PL Instrukcja obsługi
RO Instrucțiuni de utilizare
SV Bruksanvisning
EL Οδηγίες χρήσης



SHOFU INC.
11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine,
Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
www.shofu.com

SHOFU DENTAL CORPORATION

1225 Stone Drive, San Marcos,
California 92078-4059, USA

SHOFU DENTAL GmbH

Am Brühl 17, 40878 Ratingen, Germany

03-2019-03
SSDM000062

EN

READ CAREFULLY BEFORE USE

Dura-Green DIA is a diamond impregnated abrasive with glass binder.
SHOFU ADJUSTER is available as an accessory to dress Dura-Green DIA.

SHAPE

HP: CY5, FL3, IC5, KN7, RD3, TC2, TC4, WH6
CA: FL3, RD3, TC2
FG: FL3, RD2

INDICATIONS

Contouring and finishing of indirect restorations

- Porcelain
- Zirconia
- Lithium Disilicate etc.

PRECAUTIONS

1. This product is intended for use by dental professionals only.
2. Do not use this product for any purposes other than specifically outlined in the INDICATIONS in these instructions for use.

DIRECTIONS FOR USE

1. When using intraorally, sterilize this product before use.
 - Sterilization method: autoclave this product for 3 min at 134 °C (273 °F) or 30 min at 121 °C (250 °F).
 - This product should be sterilized or disinfected by any of the following methods; chemiclave, autoclave, disinfectant liquid. Sterilize or disinfect according to each manufacturer's Instructions for use. For disinfection with chloride disinfectant liquid (sodium hypochlorite and benzalkonium chloride solution), do not immerse this product as it may cause corrosion or the working part may come off due to degradation to bonding between the head and the shank.
2. Mount this product on a dental handpiece (dental electric engine, micro motor, high-speed lathe etc.).
 - Insert the shank completely into the chuck of the handpiece, following the manufacturer's instructions.
 - Make sure that abrasive head is in good condition before use. Do not use damaged or defective instruments i.e. corrosion, surface flaw, deformation, dirt, exposure of shank due to repeated use.
 - Perform test run to check safety and smooth operation without run-out prior to use.
3. Use following the conventional manner.
 - Never exceed the maximum permissible rotating speed.

Maximum permissible rotating speed	
Point	30,000 min ⁻¹

 - Avoid any use at acute angles or with excessive pressure to thin and long abrasives. They are fragile and may bend or fracture under excessive loads.
 - Use local dust extractor, protective mask, etc while finishing to avoid adverse effect of dust to the human body.
 - Use protective equipment such as glasses while using.
 - Use SHOFU ADJUSTER to remove clogging of the debris or to adjust the abrasive to the desired size.
4. For reuse, remove any contaminants using cleaning liquid or disinfectant and sterilize.

STORAGE

Store this product avoiding exposure to moisture, corrosive chemical and its vapor. Keep away from external pressure (physical load) and avoid contamination.

CAUTION: US Federal law restricts this device to sale by or on the order of a dental professional.

DE

VOR GEBRAUCH SORGFÄLTIG DURCHLESEN

Dura-Green DIA ist ein diamantimprägnierter Schleifkörper mit Glasbindung.
SHOFU ADJUSTER ist als Zubehör zum Abrichten von Dura-Green DIA erhältlich.

FORM

HP: CY5, FL3, IC5, KN7, RD3, TC2, TC4, WH6
CA: FL3, RD3, TC2
FG: FL3, RD2

INDIKATIONEN

Konturieren und Finieren indirekter Restaurationen

- Keramik
- Zirkoniumdioxid
- Lithiumdisilikat usw.

VORSICHTSMASSNAHMEN

1. Dieses Produkt ist nur für den dentalen Gebrauch vorgesehen.
2. Das Produkt nur für die im Abschnitt INDIKATIONEN dieser Gebrauchsinformation genannten Aufgaben verwenden.

GEBRAUCHSANLEITUNG

1. Das Produkt vor jedem intraoralen Gebrauch sterilisieren.
 - Sterilisationsmethode: 3 Minuten bei 134 °C oder 30 Minuten bei 121 °C autoklavieren.
 - Das Produkt sollte mit einer der folgenden Methoden sterilisiert bzw. desinfiziert werden: Chemiklav, Autoklav, Desinfektionslösung. Gemäß der Anleitung des jeweiligen Herstellers sterilisieren bzw. desinfizieren. Bei Desinfektion mit chloridhaltigen Lösungen (Natriumhypochlorit und Benzalkoniumchlorid) das Produkt nicht in die Flüssigkeit eintauchen, da dies zu Korrosion oder zum Ablösen des Arbeitsteils sowie einer Schädigung der Bindung am Schaft führen kann.
2. Das Produkt in einem dentalen Hand-/Winkelstück (Elektromotor, Mikromotor, Schnelldrehbank usw.) befestigen.
 - Den Schaft vollständig in das Spannfutter des Hand-/Winkelstücks einschieben. Die Anleitung des Herstellers beachten.
 - Vergewissern Sie sich vor der Verwendung, dass sich der Schleifkopf in einem guten Zustand befindet. Verwenden Sie keine beschädigten oder fehlerhaften Instrumente, beispielsweise durch Korrosion, Oberflächenfehler, Verformung, Schmutz, Belastung des Schafts aufgrund wiederholter Verwendung.

- Das Instrument vor Gebrauch probeweise rotieren lassen, um zu sehen, ob es sicher, ruhig und rund läuft.
- 3. In der üblichen Weise anwenden.
 - Überschreiten Sie niemals die maximal zulässige Drehzahl.

Maximal zulässige Drehzahl	
Punkt	30.000 min ⁻¹

- Nicht im spitzen Winkel oder mit zu hohem Anpressdruck arbeiten, da insbesondere die dünnen und langen Schleifkörper empfindlich sind und sich bei übermäßiger Belastung verbiegen oder abbrechen können.
 - Zum Schutz vor gesundheitsschädlichen Stäuben beim Finieren lokale Staubabsaugung, Staubmaske etc. verwenden.
 - Bei der Arbeit einen geeigneten Augenschutz, z. B. Schutzbrille, tragen.
 - Verwenden Sie SHOFU ADJUSTER, um Schmutzrückstände zu entfernen oder um das Schleifmittel auf die gewünschte Größe zu bringen.
4. Zur Wiederverwendung mit Reinigungsflüssigkeit oder Desinfektionsmittel von Verunreinigungen säubern und sterilisieren.

LAGERUNG

Das Produkt vor Feuchtigkeit, korrosiven Chemikalien und ihren Dämpfen schützen. Nicht unter äußerem Druck (mechanischer Belastung) lagern. Kontaminationen vermeiden.

FR

A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT USAGE

Dura-Green DIA est un abrasif dentaire en céramique imprégné diamants avec un liant verre. SHOFU ADJUSTER est disponible comme accessoire du Dura-Green DIA.

FORME

HP: CY5, FL3, IC5, KN7, RD3, TC2, TC4, WH6
CA: FL3, RD3, TC2
FG: FL3, RD2

INDICATIONS

Façonage et finition des restaurations indirectes

- Porcelaine
- Zirconium
- Disilicate de lithium, etc.

PRECAUTIONS

1. Ce produit est strictement réservé aux professionnels dentaires.
2. Ne pas utiliser ce produit pour un autre usage que celui spécifié au chapitre INDICATIONS de ce mode d'emploi.

MODE D'EMPLOI

1. En cas d'usage intra oral, stériliser l'instrument avant utilisation.
 - Méthode de stérilisation: autoclave du produit pendant 3 min à 134 °C ou pendant 30 min à 121 °C.
 - Ce produit se stérilise ou se désinfecte selon les méthodes suivantes: chemiclave, autoclave, liquide désinfectant. Stériliser ou désinfecter en suivant le mode d'emploi de chaque fabricant. Proscrire la désinfection avec un liquide chloré (sodium hypochlorite et solution de chlorure de benzalkonium). Elle peut provoquer une corrosion qui dégradera le collage entre la tête de l'instrument et sa tige.
2. Monter l'instrument sur une pièce à main (moteur électrique, micromoteur, tour haute vitesse, etc.).
 - Insérer la tige à fond dans le mandrin de la pièce à main en suivant le mode d'emploi de son fabricant.
 - Assurez-vous que la tête abrasive est en bon état de marche avant son utilisation. N'utilisez pas d'instruments défectueux ou endommagés par la corrosion, un défaut de surface, une déformation, de la saleté, l'exposition de la queue en raison d'une utilisation répétée.
 - Contrôler que la fraise tourne rond et sans ballant en la faisant tourner à vide avant chaque utilisation.
3. Utilisation selon la manière conventionnelle suivante.
 - Ne jamais dépasser la vitesse de rotation maximale autorisée.

Vitesse de rotation maximale autorisée	
Point	30 000 min ⁻¹

- Eviter d'opérer sous un angle aigu ou avec une pression excessive car cela pourrait briser ou déformer le produit.
 - Utiliser une aspiration postée, un masque de protection, etc. lors de chaque manipulation afin d'éviter l'effet nocif des poussières pour le corps humain.
 - Porter des protections telles des lunettes en utilisation.
 - Utiliser le SHOFU ADJUSTER pour éliminer les débris colmatés ou ajuster la taille de l'abrasif.
4. Avant réutilisation, éliminer tout contaminant en se servant de liquide de nettoyage ou de désinfection puis stériliser.

STOCKAGE

Ne pas stocker dans un endroit où le produit risquerait de subir un poids extérieur. Eviter la contamination des liquides chimiques corrosifs ou leurs vapeurs.

NL

LEES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK

Dura-Green DIA is een met dentaal slijpmiddel geïmpregneerde diamanten slijpkorrel met bindmiddel voor glas.
SHOFU ADJUSTER is als accessoire verkrijgbaar voor gebruik met Dura-Green DIA.

VORM

HP: CY5, FL3, IC5, KN7, RD3, TC2, TC4, WH6
CA: FL3, RD3, TC2
FG: FL3, RD2

INDICATIES

Fineren en afwerken van indirecte restauraties

- Porselein
- Zirkonium
- Lithiumdisilicaat enz.

VOORZORGSMAATREGELEN

1. Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door dentale professionals.
2. Gebruik het product niet voor enig ander doel dan specifiek omschreven onder INDICATIES in deze gebruiksaanwijzing.

GEBRUIKSAANWIJZING

1. Steriliseer dit product alvorens het intraoraal te gebruiken.
 - Steriliseermethode: autoclaveer het product gedurende 3 minuten op 134 °C of 30 minuten op 121 °C.
 - Dit product moet worden gesteriliseerd of gedesinfecteerd door middel van een van de volgende methoden: chemiclaaf, autoclaaf, desinfecterende vloeistof. Steriliseer of desinfecteer volgens de gebruiksaanwijzing van elke fabrikant. Bij het desinfecteren met een vloeibare chloride desinfectant (natriumhypochloriet en een oplossing van benzalkoniumchloride) mag het product niet worden ondergedompeld in de vloeistof daar dat corrosie kan veroorzaken en oorzaak van kan zijn dat de hechting tussen het steentje en de schacht kan degraderen.
2. Gebruik dit product in combinatie met een handstuk (elektrisch motorhandstuk, micromotor, vaststaande motor, enz.).
 - Plaats de schacht in zijn geheel in het handstuk volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
 - Zorg ervoor dat voor gebruik de schurende kop in goede staat is. Gebruik geen beschadigde of defecte instrumenten, d.w.z. corrosie, oppervlaktegebreken, vervorming, vuil, blootstelling van schacht door herhaaldelijk gebruik.
 - Controleer de veiligheid en een juiste werking door even proef te draaien voorafgaand aan het gebruik.
3. Gebruik de volgende conventionele manier.
 - Overschrijd nooit de maximale toegestane rotatiesnelheid.

Maximale toegestane rotatiesnelheid	
Punt	30.000 min ⁻¹

- Vermijd gebruik onder een scherpe hoek of met overmatige druk bij dunne en lange steentjes. Deze zijn fragiel en kunnen buigen of breken bij overmatige belasting.
 - Gebruik tijdens het polijsten een afzuigsysteem, mondmasker e.d om het schadelijke effect op het menselijk lichaam van het inademen van stof te vermijden.
 - Gebruik tijdens gebruik beschermmiddelen zoals een beschermbril.
 - Gebruik SHOFU ADJUSTER om verstoppingen van het vuil te verwijderen of om het slijpmiddel op de gewenste grootte af te stellen.
4. Verwijder alle contaminerende stoffen voorafgaand aan hergebruik met behulp van een reinigingsvloeistof of desinfecteer en steriliseer.

OPSLAG

Vermijd bij het bewaren van dit product blootstelling aan vocht, corrosieve chemicaliën en de damp daarvan. Houd het verwijderd van externe druk (fysieke belasting) en vermijd contaminatie.

ES

LEER CUIDADOSAMENTE ANTE DE USARLO

Dura-Green DIA es un abrasivo impregnado en diamante con unión de vidrio dental y con unión de vidrio. SHOFU ADJUSTER se encuentra disponible como accesorio para preparar el Dura-Green DIA.

FORMA

HP: CY5, FL3, IC5, KN7, RD3, TC2, TC4, WH6
CA: FL3, RD3, TC2
FG: FL3, RD2

INDICACIONES

Contorneado y acabado de restauraciones indirectas

- Porcelana
- Circonita
- Disilicato de litio etc.

PRECAUCIONES

1. Este producto está destinado a ser usado solo por profesionales dentales.
2. No usar este producto para cualquier otro propósito que no sea el descrito específicamente en INDICACIONES de estas instrucciones de uso.

INSTRUCCIONES DE USO

1. Esterilizar este producto antes de usarlo intraoralmente.
 - Método de esterilización: utilizar el autoclave durante 3 minutos a 134 °C o 30 minutos a 121 °C.
 - Este producto debe ser esterilizado o desinfectado por cualquiera de los siguientes métodos: quemiclave, autoclave, líquido desinfectante. Esterilizar o desinfectar de acuerdo con las instrucciones de uso de cada fabricante. Para la desinfección con líquido desinfectante de cloro (hipoclorito sódico y solución de cloruro de benzalconio), no sumergir este producto ya que puede causar corrosión o se puede soltar la parte activa debido a degradación de la unión entre la cabeza y el vástago.
2. Montar este producto en una pieza de mano dental (motor eléctrico dental, micro-motor, torno de alta velocidad, etc.).
 - Insertar el vástago completamente en el eje de la pieza de mano, según las instrucciones del fabricante.
 - Asegúrese de que la cabeza del abrasivo esté en buen estado antes del uso. No use instrumentos dañados o defectuosos, es decir, con corrosión, defectos en la superficie, deformación, suciedad o exposición del mango a causa del uso repetido.
 - Realizar el test de funcionamiento para comprobar que funciona de forma segura y suave sin pararse antes de usarlo.
3. Usar siguiendo los métodos tradicionales.
 - No exceda nunca la velocidad de giro máxima permisible.

Velocidad de giro máxima permisible	
Punto	30.000 min ⁻¹

- Evitar cualquier uso con ángulos agudos o con presión excesiva de los abrasivos largos y finos. Son frágiles y pueden doblarse o romperse bajo fuerzas excesivas.
- Usar aspirador de polvo local, máscara de protección, etc., en el pulido para evitar los efectos adversos del polvo en el cuerpo humano.
- Usar equipo de protección, como gafas, mientras se use.

- Usar SHOFU ADJUSTER para eliminar las obstrucciones de residuos o para ajustar el abrasivo al tamaño deseado.
- 4. Para volver a usarlo, eliminar cualquier contaminante con el líquido de limpieza o desinfectante y esterilizar.

ALMACENAJE

Almacenan este producto evitando la exposición a humedad, químicos corrosivos y sus vapores. Mantenerlo alejado de presión externa (carga física) y evitar contaminación.

IT	LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DELL'USO
-----------	---

Dura-Green DIA è uno strumento abrasivo dentale con particelle diamantate e legante vetroso. SHOFU ADJUSTER è disponibile come accessorio per preparare Dura-Green DIA.

FORMA

HP: CY5, FL3, IC5, KN7, RD3, TC2, TC4, WH6

CA: FL3, RD3, TC2

FG: FL3, RD2

INDICAZIONI

Rifinitura di restauri indiretti

- Ceramica
- Zirconia
- Disilicato di litio ecc.

MISURE DI SICUREZZA

- L'uso di questo prodotto è riservato ai professionisti del settore odontoiatrico.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo indicato alla voce INDICAZIONI di queste istruzioni.

ISTRUZIONI D'USO

- Sterilizzare il prodotto prima di ogni uso intraorale.
 - Metodo di sterilizzazione: 3 minuti a 134 °C o 30 minuti a 121 °C, in autoclave.
 - Sterilizzare o disinfettare il prodotto con uno dei seguenti metodi: chemiclave, autoclave, soluzione disinfettante. Sterilizzare o disinfettare secondo le istruzioni del produttore. In caso di disinfezione con soluzioni contenenti cloro (ipoclorito di sodio e cloruro di benzalconio) evitare l'immersione del prodotto nel liquido, perché può causare la corrosione o il distacco della parte lavorante in seguito al danneggiamento del legame con il gambo.
- Fissare il prodotto ad un manipolo/contrangolo dentale (motore elettrico dentale, micromotore, motore da banco ad alta velocità, ecc.).
 - Introdurre completamente il gambo nel mandrino di serraggio del manipolo/ contrangolo. Osservare le indicazioni del produttore del manipolo/contrangolo.
 - Accertarsi che la testa dell'abrasivo sia in buone condizioni prima dell'uso. Non utilizzare strumenti danneggiati o con difetti quali, per esempio, corrosione, difetti di superficie, deformazione, sporco, esposizione del gambo a causa di uso ripetuto.
 - Prima di usare lo strumento farlo ruotare, per verificare se gira in modo sicuro, concentrico e stabile.
- Utilizzare seguendo il metodo convenzionale.
 - Non superare mai la massima velocità di rotazione consentita.

	Massima velocità di rotazione consentita
Punto	30.000 min ⁻¹

- Non usare mai lo strumento ad angoli acuti o con una pressione troppo elevata, perché potrebbe rompersi o piegarsi; gli abrasivi lunghi e sottili sono fragili.
- Per proteggersi da polveri nocive alla salute nel corso della rifinitura, utilizzare un sistema di aspirazione locale, indossare una mascherina protettiva ecc.
- Durante il lavoro indossare protezioni adeguate, es. occhiali protettivi.
- Utilizzare SHOFU ADJUSTER per rimuovere ostruzioni causate da detriti o regolare l'abrasivo alla forma desiderata.

- Per il riutilizzo, rimuovere ogni contaminante con un liquido detergente o un disinfettante e sterilizzare.

CONSERVAZIONE

Proteggere il prodotto da umidità, prodotti chimici corrosivi ed i loro vapori. Non conservare sotto pressione esterna (carico meccanico). Evitare la contaminazione.

RU	ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ
-----------	--

Dura-Green DIA – это дентальный шлифовальный инструмент с включением алмазных зерен и стеклянным покрытием. В качестве аксессуара для Dura-Green DIA в продаже имеется устройство SHOFU ADJUSTER.

ФОРМА

HP: CY5, FL3, IC5, KN7, RD3, TC2, TC4, WH6

CA: FL3, RD3, TC2

FG: FL3, RD2

ПОКАЗАНИЯ

Обработка контура и финирование при непрямой реставрации

- Керамика
- Цирконий
- Дисиликат лития и т.п.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Этот продукт предназначен только для использования в стоматологии.
- Использовать изделие только для целей, указанных в разделе ПОКАЗАНИЯ данной инструкции.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Необходимо стерилизовать изделие перед каждым использованием в полости рта.
- Метод стерилизации: автоклавировать 3 минуты при 134 °C или 30 минут при 121 °C.

- Изделие должно стерилизоваться или дезинфицироваться с использованием методами: хемиклав, автоклав, дезинфицирующий раствор. Стерилизовать или дезинфицировать в соответствии с инструкциями соответствующего производителя. При дезинфекции хлоросодержащими растворами (гипохлорид натрия и хлорид бензалкония) не погружать изделие в жидкость, поскольку это может привести к коррозии или к отсоединению рабочей части от хвостовика вследствие повреждения соединения.
- Изделие следует закрепить на дентальном наконечнике (стоматологический электромотор, микромотор, высокоскоростная шейф-машина и т.д.).
 - Хвостовик полностью ввести в зажимной патрон наконечника, следуя инструкции изготовителя.
 - Перед использованием убедитесь в том, что шлифовальная головка находится в хорошем состоянии. Не используйте поврежденные или дефектные приборы, например, с коррозией, дефектами поверхности, деформацией, загрязнением, обнаженным бором из-за многократного использования.
 - Перед применением включить пробное вращение, чтобы убедиться в надежном, спокойном вращении без биения.
- Обычный порядок применения следующий.
 - Никогда не превышайте максимально допустимую скорость вращения.

	Максимально допустимая скорость вращения
Точка	30 000 мин ⁻¹

- Не работать под острым углом или при большом усилии, поскольку особенно тонкие и длинные шлифовальные инструменты отличаются чувствительностью и могут согнуться или сломаться при чрезмерной нагрузке.
 - Для защиты от вредной для здоровья пыли, образующейся при финировании, следует использовать локальный аспиратор, защитную маску и т.д.
 - При работе пользоваться соответствующей защитой для глаз, например, защитными очками.
 - Используйте инструмент для правки фирмы SHOFU, чтобы удалить остатки загрязнений или придать шлифовальному инструменту необходимый размер.
- При повторном использовании необходимо почистить инструмент от загрязнений жидкостью для чистки или дезинфицирующим средством и простерилизовать.

ХРАНЕНИЕ

Защищать изделие от влаги, химических, вызывающих коррозию, и их паров. Не хранить при внешней (механической) нагрузке. Избегать загрязнений.

PL	NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM
-----------	---

Dura-Green DIA to dentystyczne, impregnowane, diamentowe ziarno ściérne ze spoiwem szklanym. SHOFU ADJUSTER jest dostępny jako akcesorium do opracowania Dura-Green DIA.

FORMA

HP: CY5, FL3, IC5, KN7, RD3, TC2, TC4, WH6

CA: FL3, RD3, TC2

FG: FL3, RD2

WSKAZANIA

Opracowanie i wykończenie pośrednich odbudów:

- Porcelana
- Cyrkonia
- Dwukrzemian litu itd.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez stomatologów.
- Nie stosować pod żadnym pozorem do innych celów niż podane we WSKAZANIACH w niniejszej instrukcji.

SPOSÓB UŻYCIA

- Wysterylizować przed użyciem w jamie ustnej.
 - Metoda sterylizacji: w autoklawie przez 3 minuty w temperaturze 134 °C lub 30 minut w 121 °C.
 - Produkt powinien być sterylizowany lub dezynfekowany w jeden z następujących sposobów: chemicznie, w autoklawie, w płynie do dezynfekcji. Sterylizować lub dezynfekować zgodnie z zaleceniami producenta danego środka. W przypadku dezynfekcji za pomocą płynów dezynfekcyjnych na bazie chloru (podchloryn sodu i roztworu chlorku benzalkoniowego), nie zanurzać produktu, ponieważ może to spowodować korozję lub część pracująca może ulec zniszczeniu z powodu rozklejenia połączenia części pracującej z uchwytem.
- Zamontować na końcówkę (mikrosilnik i turbina, itp.).
 - Umieścić uchwyt całkowicie w gnieździe końcówki zgodnie z instrukcją producenta końcówki.
 - Przed użyciem należy sprawdzić, czy głowica ścierna jest w dobrym stanie. Nie używać uszkodzonych lub wadliwych przyrządów np. z korozją, wadą powierzchni, odkształceniem, zabrudzeniem, chwytem (trzonem) odsłoniętym z powodu wielokrotnego użytku.
 - Przed użyciem przeprowadzić zewnętrznąstnie test, aby sprawdzić bezpieczeństwo i jakość pracy produktu.
- Stosować poniższe w tradycyjny sposób.
 - Nigdy nie należy przekraczać dozwolonej prędkości obrotowej.

	Maksymalna dozwolona prędkość obrotowa
Punkt	30 000 min ⁻¹

- Unikać stosowania pod ostrym kątem lub z nadmiernym naciskiem, ponieważ może to złamać lub zgiąć produkt.
- Podczas wykańczania/polerowania stosować wyciąg miejscowy, maseczkę ochronną, itp., aby uniknąć szkodliwego wpływu pyłu na ludzkie ciało.
- Podczas polerowania stosować wyposażenie ochronne, jak okulary, aby uniknąć uszkodzenia oczu.
- Zastosować SHOFU ADJUSTER w celu usunięcia szczątków lub w celu dopasowania materiału ściernego dożądanego rozmiaru.

- Przed ponownym użyciem, usunąć zanieczyszczenia płynem do czyszczenia lub dezynfekcji i wysterylizować.

PRZECHOWYWANIE

Unikać ekspozycji na pyny, korozję chemiczną i jej opary. Nie przechowywać pod ciśnieniem (fizyczne obciążenie) i unikać zanieczyszczenia.

RO	A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE
-----------	---

Dura-Green DIA este o granulă dentară abrazivă diamantată impregnată cu liant de sticlă. SHOFU ADJUSTER este disponibil ca accesoriu pentru îmbrăcarea Dura-Green DIA.

FORMĂ

HP: CY5, FL3, IC5, KN7, RD3, TC2, TC4, WH6

CA: FL3, RD3, TC2

FG: FL3, RD2

INDICAȚII

Conturarea și finisarea restaurărilor indirecte

- Porțelan
- Zirconiu
- Disilicat de litiu etc.

MĂSURI DE PRECAUȚIE

- Acest produs este destinat în exclusivitate utilizării de către profesioniști.
- Nu utilizați acest produs în alte scopuri decât cele menționate în INDICAȚII acestor instrucțiuni de utilizare.

ISTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Sterilizați produsul înainte de utilizarea intraorală.
 - Metoda de sterilizare: sterilizați acest produs în autoclavă pentru 3 min la 134 grade Celsius sau pentru 30 min la 121 grade Celsius.
 - Acest produs trebuie sterilizat sau dezinfectat prin oricare dintre următoarele metode: sterilizare în chimiclav, în autoclav, cu lichide dezinfectante. Sterilizați sau dezinfectați respectând instrucțiunile de utilizare ale fiecărui producător în parte. În cazul dezinfectării cu lichid dezinfectant pe bază de cloruri (hipoclorit de sodiu și soluție de clorură de benzalconiu), nu imersați produsul în soluție deoarece aceasta poate conduce la coroziune sau piesa de lucru se poate defecta din cauza distrugerii legăturii dintre capul piesei și tijă.
- Montați acest produs pe o piesă de mână (motor dentar electric, micromotor, aparat de polizat de înaltă viteză etc.).
 - Introduceți tijă complet în mandrina piesei de mână respectând instrucțiunile producătorului.
 - Asigurați-vă că, înainte de întrebuințare, capul abraziv este în stare bună. Nu utilizați instrumente deteriorate sau defecte, cum ar fi cele ruginite, cu suprafață imperfectă, deformate, murdare, ax expus din cauza utilizării repetate.
 - Efectuați o probă de funcționare pentru a verifica siguranța și funcționarea ușoară fără a uza produsul înainte de utilizare.
- Utilizați într-o manieră convențională.
 - Nu depășiți niciodată viteza de rotație maximă permisă.

	Viteză de rotație maximă permisă
Punct	30.000 min ⁻¹

- Evitați orice utilizare a unor unghiuri ascuțite sau exercitarea unei presiuni excesive pe materialele abrazive subțiri și lungi. Aceste materiale sunt fragile și se pot îndoi sau rupe dacă sunt supuse unor sarcini excesive.
 - În timpul lucrărilor de finisare utilizați un dispozitiv local pentru aspirarea prafului, o mască protectoare etc. pentru a preveni efectele nocive ale prafului asupra corpului uman.
 - În timpul utilizării folosiți echipament de protecție cum ar fi ochelari de protecție.
 - Utilizați SHOFU ADJUSTER pentru a elimina aglomerările de depuneri sau pentru a ajusta abrazivul la dimensiunea dorită.
- În cazul reutilizării, îndepărtați orice agenți de contaminare folosind detergenți lichizi sau dezinfectați și sterilizați.

DEPOZITAREA

Depozitați acest produs evitând expunerea sa la umezeală, substanțe chimice și vaporii acestora. Preveniți presiunea exterioară (sarcini fizice) și contaminarea.

SV	LÄS NOGA FÖRE ANVÄNDNING
-----------	--

Dura-Green DIA är en diamentimpregnerad abrasiv med glasbaserat bindemedel. SHOFU ADJUSTER finns som tillbehör för att dressa Dura-Green DIA.

FORM

HP: CY5, FL3, IC5, KN7, RD3, TC2, TC4, WH6

CA: FL3, RD3, TC2

FG: FL3, RD2

INDIKATIONER

Konturering och efterbehandling av indirekta restaurationer

- Porslin
- Zirkonium
- Litiumdisilikat etc.

FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Denna produkt skall enbart användas av auktoriserad tandvårdspersonal.
- Denna produkt skall inte användas för andra ändamål annat än de som specificeras i INDIKATIONER i dessa bruksanvisningar.

BRUKSANVISNING

- Vid användning intraoralt skall produkten steriliseras före användning.
 - Steriliseringsmetod: Autoklavera produkten i 3 min. vid en temperatur av 134 °C eller 30 min. i 121 °C.
 - Denna produkt skall steriliseras eller desinficeras enligt någon av följande metoder: kemiklav, autoklav, eller desinficerande vätska. Sterilisera eller desinficera i enlighet med varje tillverkares bruksanvisningar. För desinfektion med klor desinficerande vätskor (natriumhypoklorit och bensalkoniumklorid

- Denna produkt skall inte nedsänkas i vätska då arbetsdelarna kan separera beroende på nedbrytning av bindningen mellan huvud och skaft.
- Montera produkten på ett dentalhandstykke (elektrisk motor för dentalt bruk, mikromotor, hög hastighets svarr etc.).
 - För in skaftet fullständigt i chucken på handstycket enligt tillverkarens instruktioner.
 - Se till att sliphuvudet är i gott skick innan användningen. Använd inte skadade eller defekta instrument, t.ex. med korrosion, ytskador, deformation, smuts eller exponerat skaft på grund av upprepad användning.
 - Utför testkörning för att kontrollera säkerheten och mjuk gång utan att köra slut på instrumentet före användning.
- Användning efter konventionell behandling.
 - Överskrid aldrig den maximala tillåtna rotationshastigheten.

	Maximal tillåten rotationshastighet
Punkt	30 000 min ⁻¹

- Undvik spetsiga vinklar i arbetet eller högt tryck på tunna långa abrasiver. De är bräckliga och kan böjas eller fraktureras under för stor belastning.
 - Använd internt dammsug, skyddsmask etc. vid finishering för att undvika negativa effekter på människokroppen vid inandning.
 - Använd skyddsutrustning som skyddsglasögon.
 - Använd SHOFU ADJUSTER för att avlägsna blockering av partiklar eller för att justera slipmedlet till önskad storlek.
- För återanvändning av instrumentenni, avlägsna all kontaminering med rengöringsvätska eller desinficeringsmedel och sterilisera.

FÖRVARING

Denna produkt skall förvaras så att den inte exponeras för fukt, korrosiva kemikalier och dess ångor. Skyddas från yttre tryck (fysisk belastning) och undvik kontaminering.

EL	ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
-----------	---

To Dura-Green DIA είναι ένα οδοντιατρικό λειαντικό με λειαντικό κόκκο διαμαντιού και συνδεδικό γυαλίο. Το SHOFU ADJUSTER διατίθεται ως εξάρτημα για προσαρμογή του Dura-Green DIA.

ΣΧΗΜΑ

HP: CY5, FL3, IC5, KN7, RD3, TC2, TC4, WH6

CA: FL3, RD3, TC2

FG: FL3, RD2

ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Διαμόρφωση και φινίρισμα έμμεσων αποκαταστάσεων

- Πορσελάνη
- Ζirkόνιο
- Διτιριτικό λίθιο κ.λπ.

ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

- Το προϊόν αυτό προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για εξειδικευμένο οδοντιατρικό προσωπικό.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται στις ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ αυτών των οδηγιών χρήσης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Εάν χρησιμοποιηθεί ενδοστοματικά, να αποστειρωθεί το προϊόν πριν τη χρήση.
 - Μέθοδος αποστείρωσης: Αφήστε το προϊόν σε αυτόκαυστο επί 3 λεπτά στους 134°C ή επί 30 λεπτά στους 121°C.
 - Το προϊόν αυτό πρέπει να αποστειρώνεται, ή να απολυμαίνεται με μία από τις ακόλουθες μεθόδους: μέθοδο χημικού ατμού, μέθοδο αυτόκαυστου, μέθοδο απολυμαντικού, υγρού. Η αποστείρωση απολύμανση να γίνει σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του κατασκευαστή. Για την απολύμανση με χλωριούχο απολυμαντικό υγρό (υποχλωριώδες νάτριο και διάλυμα χλωριούχου βενζ(αλκονικού) μη βυθίσετε το προϊόν αυτό για να μην προκληθεί διάβρωση για να μην λυθεί το τμήμα εργασίας λόγω φθοράς της ένωσης της κεφαλής και του στελέχους.
- Εφαρμόστε το προϊόν σε οδοντιατρική χειρολαβή (ηλεκτρομότορ, μικρομότορ ή χειρολαβή υψηλής ταχύτητας κλπ.).
 - Εισάγετε το στέλεχος πλήρως στην υποδοχή της οδοντιατρικής χειρολαβής σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή της.
 - Βεβαιωθείτε ότι η λειαντική κεφαλή είναι σε καλή κατάσταση πριν από τη χρήση. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα ή ελαττωματικά όργανα δηλαδή που έχουν υποστεί διάβρωση, ράγισμα στην επιφάνεια, παραμόρφωση, ακαθαρσίες, έκθεση του άκρου τórνευσης λόγω επαναλαμβανόμενης χρήσης.
 - Εκτελέστε δοκιμή εκτός του στόματος για να ελέγξετε την ασφάλεια και ομαλή λειτουργία πριν τη χρήση.
- Χρησιμοποιήστε ακολουθώντας τον τυπικό τρόπο.
 - Μην υπερβείτε ποτέ τη μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής.

	Μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα περιστροφής
Σημείο	30.000 min ⁻¹

- Να αποφεύγετε τη χρήση σε οξεία γωνία ή με υπερβολική πίεση σε λεπτά και μακριά λειαντικά. Είναι πολύ εύθραυστα και μπορεί να παραμορφωθούν ή να σπάσουν κάτω από υπερβολικό βάρος.
 - Κατά την φινίρισμα να χρησιμοποιείτε τοπικό σύστημα απορρόφησης σκόνης, προστατευτική μάσκα κλπ. για να αποφεύγετε επιβλαβή επίδραση της σκόνης στην υγεία.
 - Κατά τη χρήση να χρησιμοποιείτε μέσα ατομικής προστασίας, όπως γυαλιά.
 - Χρησιμοποιήστε το SHOFU ADJUSTER για την αφαίρεση των βρωμιών ή για την προσαρμογή του λειαντικού στο επιθυμητό μέγεθος.
- Για νέα χρήση, απομακρύνετε τυχόν μολυσματικούς παράγοντες με καθαριστικό υγρό ή απολυμαντικό μέσο και αποστειρώστε.

ΑΠΟΦΗΚΕΥΣΗ

Το προϊόν να φυλάσσεται αποφεύγοντας την έκθεση σε υγρασία, διαβρωτικές χημικές ουσίες και τους ατμούς τους. Να φυλάσσεται χωρίς εξωτερική πίεση (φυσικό φορτίο) και να αποφεύγετε τη ρύπανση.